

ReCALL

Journal of
Modern Languages
University of
Cambridge
EUROCALL

Editors

Professor Graham Chesters, Director, CTI Centre for Modern Languages, EUROCALL Executive Member and Pro-Vice-Chancellor, University of Hull, Cottingham Road, Hull HU6 7RX, UK

June Thompson, Manager, CTI Centre for Modern Languages and Secretary, EUROCALL, University of Hull, Cottingham Road, Hull HU6 7RX, UK

Reviews Editor

Jenny Parsons, Information Officer, CTI Centre for Modern Languages, University of Hull, Cottingham Road, Hull HU6 7RX, UK

Editorial Board

Françoise Demaizière, Centre National d'Enseignement Assisté par Ordinateur, Université Paris 6/7, Tour 33, rez-de-chaussée, case 7023, 2 place Jussieu, 75251 Paris CEDEX 05, France

Prof. Dr Lienhard Legenhausen, Westfälische Wilhelms-universität Münster, Englisch Seminar, Johannisstr. 12-20, 48143 Münster, Germany

Professor David Little, Director and Associate Professor of Applied Linguistics, Centre for Language and Communication Studies, University of Dublin, Arts Building, Trinity College, Dublin 2, Ireland

Drs. Sylvia Lobbe, EUROCALL Executive Member, Informatica Centrum, Rotterdam Polytechnic, G. J. de Jongweg 6, 3015 GG Rotterdam, The Netherlands

Academic Advisory Panel

Dr Nicole Chénik, Université Paris IX Dauphine, UFR Informatique de Gestion, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris, France

Professor Graham Davies, President, EUROCALL, Thames Valley University, Grove House, 1 The Grove, London W5 5DX, UK

Prof. Wilfried Decoo, Departement Didactiek en Kritiek, Universitaire Instelling Antwerpen, Universiteitsplein 1, b-2610 Wilrijk, Belgium

Dra. Ana Gimeno-Sanz, EUROCALL Executive Member, Departamanto de Idiomas, Universidad Politécnica de Valencia, Spain

Marja Kalaja, EUROCALL Executive Member, Director, The Language Centre, Helsinki University of Technology, Ota Kaari 1, 02151 Espoo, Finland

Dr Marie-Madeleine Kenning, School of Modern Languages and European History, University of East Anglia, Norwich NR4 7TJ, UK

Drs A G M Koet, Hogeschool van Amsterdam, Herengracht 266, Amsterdam, The Netherlands

Prof. Dr. János Kohn, EUROCALL Executive Member, Director, BDTF-EECALL Centre, Berzenyi Tér 2, 9700 Szombathely, Hungary

Lektor Cand. Mag. Lis Kornum, Vice-President, EUROCALL, Christianshavns Gymnasium, Prinsessegade 35, 1422 Copenhagen, Denmark

Dr Michael Levy, Centre for Language Teaching and Research, The University of Queensland, Brisbane, Qld 4072, Australia

Dr Peter G Liddell, Academic Director, Language Centre, University of Victoria, PO Box 3045, Victoria BC, Canada

Dr Sue K Otto, Language Media Centre, University of Iowa, 120 Phillips Hall, Iowa City, IA 52242, USA

Joseph Rézeau, EUROCALL Executive Member, Département d'anglais, UFR de Langues, Université de Rennes 2, 35043 Rennes 2, France

Prof. Dr. Bernd Rüschoff, EUROCALL Executive Member, Pädagogische Hochschule Karlsruhe, Fachbereich II - Fach Englisch, Bismarkstraße 10, W-7500 Karlsruhe 1, Germany

Maija Tammelin, Helsinki School of Economics, Runeberginkatu 14-16, 00100 Helsinki, Finland

Prof. Dr. Dieter Wolff, Bergische Universität, Gesamthochschule Wuppertal, FB4 Anglistik/Amerikanistik, Gau@-Straße 20, Postfach 10 01 27, 42097 Wuppertal 1, Germany

ReCALL

Volume 8

Number 1

May 1996

CONTENTS

Editorial	3
Computer assisted language learning for two-byte languages: the case of Chinese M. Nordenhake and R. Greatrex	5
Developing German writing skills by way of Timbuktu: A pilot study comparing computer-based and conventional teaching U. Felix and M. Lawson	12
Looking up in anger: translation practice in the CALL lab G. Talbot	20
Exploratory teaching of grammar rules and CALL P. Manning	24
Conference Reports	
Educational Technology in Language Learning 6	31
Multiple Media for Language Learning	33
Software Reviews	
Up to Standard in French	35
Business English	38
Desktop English	41
Japanese: Daily Conversation for Beginners	44
The Phonemic Alphabet in English	47
Book Reviews	
Multimedia and Hypertext – the Internet and beyond	50
Computers and English Language Learning	51
EUROCALL AGM: Minutes and President's Report	53
Diary	61

